

Latweefchu Awises.

Nr. 38. Zettortdeenâ 21mâ September 1839.

Wehl kahdi wehrâ leekami wahrbi teem, kas behrnus audsina.

Zas naw labbi wezzaki! Kad juhs behrnus ar nahwi baidat. Ja behrns ko slistu padarrijs, tad daschi wezzaki fakka: nu, nu gan redsefi, ka tu mirsi. Dasch ar tahdeem wahrdeem behrnu deenas eebaidihts, arri wihru fahrtâ behg no lihka un baidahs weens pats us kapehti aiseet. To ne darrait, ne baideet wiss behrnus ar nahwi. Darrait turprettim tâ: Ja kahda firmâ galwina, kahds laulahs wihrs, kahda laulata seewa irr mirruffi, woi kahds masz behrninsch, tad darri tâ: Nodseeda kahdu dseesinu no dseesinu-grahmatas, derriga buhs dseedahk ta 519ta un 670ta dseesina no wezzas dseesinu grahmatas un tad safauz tohs jaunus laudis pee ta lihka klahk un fakk: Nedfat mihli behrnini, muhsu wezzais tehws, muhsu mihla mahte, mums wairs ilgi ne buhs. Winnu meestinas irr aufstas. Nedsî es glaudu mahtes waidsinu un winna ne smeijahs man prettîm; azzis tai aisspeestas, un winna neneeka ne reds. Juhs raudat — un winna ne pazelt sawas rohzihas jums waidsinus noglaudihk! — Mihli behrnini, woi tik winna ne buhs eestaitusees par jums? Woi tik ne buhseet ko laumu tai darrijuschî? — Kad winna juhs luhdsahs tai ko atnest, woi juhs to paklausijat? Kad winna luhdsahs tai ko doht, woi tad dewahk? Kad winna kahdu wahrdu jums leedse runnahk, kahdu darbu jums leedse darriht, woi juhs to tad ne runnajat un ne darrijat? — Behrni, noluhdsat tai, kas sinn, woi winna ne klausihs, woi winna ne zelsees? Un kad tee behrni to lihki irr skuhpstijuschî — tad fakkat: ak nè behrni! muhsu mahte wairs ne dsird. Tai irr aussis zeetas, pawissam aiskrittusehas. Tahs luhpas

ko juhs essat skuhpstijuschî, jums wairs ne atbildehs un wairs ne kustinasees. — Nedseet schodeen tahs irr aufstas, bet riht winnas fahks finirdeht, un tâpatt arri itt wissî zitti lohzeeki. Mehhs ne warram sawu mahti ilgali istabâ tur-reht, mums ta irr janefs ahra. Un kad mehhs buhsm saluhguschî sawus draugus un kaiminus un raddus, tad buhs ta jaeleek sahrkâ un irr janefs us kappeem un labbi dsitti bedrè jaleek eekschâ un to bedri aisbehrsim zeeti ar semmi. Un kad teem behrneem tad irr schehl schirtees no tahs mahtes, tad lai fakkam: Mihli behrnini, juhs sinnat ka muhsu mahte dsihwojoht irr darrijuschî Deewa prahtu, ka winna Deewa wahrdu mihlojuschî, basnizâ gahjuschî, pehz ta spehka ko Deews tai bija dewis labpraht wisseem palihdsejuschî — to juhs sinnat. Nedseet muhsu mahtei irr weens dehlk, ko winna lohti mihlo. Juhs jaw sinnat, ka winna allasch issauzahs dsihwojoht: ak! Jesu wissai mihlais Jesu! — Pee schî sawa dehla, pee ta Kunga Jesus muhsu mahte irr aigahjuschî! Kad mehhs winnas meesu isnessim no schihhs weetas un aissnessim us kappeem, tad mehhs behdu affaras raudasim, bet muhsu mahte wairs ne raudahs. Jesus ko ta tik wissai mihlojuschî tai nahks prettîm, un to eeraudsijuschî — zil winna preezasees, muhsu mihla mahte! — Jesus ne nahks weens pats. Tur dauds wairak tai nahks prettîm! Tam Kungam Jesum tur irr leela draudse, tee wissî muhsu mahti mihlo, tee wissî tai labbu wehl, tee wissî to sagaidihk ar leelu firdspreekul. Nu behrni ne essat skaudigi, wehlat tam, par ko juhs raudajat, labbas deenas neds mums irr. Jesus irr labs dehts — winsch nefad muhsu mahti ne sareebhs; winsch irr baggats dehlk, winsch wissu labbu tai eedohs; winsch irr leels ahriste, winsch wissu grubtumu warr

atnemt — lai tad eet muhsu mahte pee winna! Un kad tee behrni juhs waiza, woi tas pateefi ta irr? Tad isstahsteet teem pascheem to ewangeliumu no tahs atraitnes dehla Mainê jeb atkal to ewangeliumu no Lahzarus; stahsteet teem ka Kristus pats no kappeem dsihws iszehlees un ka winsch irr fazzijis: kur es esinu, tur arri buhs teem buht, kas mannu tehru miho u. t. j. p. Un ja nu kahds behrns fazzitu: ak! kaut es arri jel mirtu, man patihkabs mirt un eet pee sawas mahtes, tad aisbildeet: Nê, behrni, nê — ta mirschana nahf no ta Runga. — Tas Rungs ne grihb wiss, ka pee winna nahf bes winna iswehleschanas. Tahdi bestaumas, kas ta darra, tam Rungam irr weena negantiba. — Gan jaw irr mums atnahfs mirstama stundina. Ta un ar zitteem wahrdeem mahzeet tohs behrninus ar nahwi eepashtees, lai tee no nahwes ne baidahs.

Bet ja jums mahjâs gabbitohs mirt kahds besdeewigs zilweks, tahds kas swehtu Deewa wahrdu irr nizzinajis, kas naw meeru turrejis ar teem sawejeem, kas eenaidâ dsihwojis ar zitteem, kas eelsch negohba schat pasaulê staigajis, fewis sadrankejees ar grehku dubteem — tad mahzeet sawadi. Sasauzeet tad arri tohs jaunus laudis klahf un usnemnat ta runnaht: Nedsat behrni tē nu winsch gull stihws un aufstis, tas — kas muhs irr isbeedejis, kas mums sahpes zehlis deenahm un naktim! Winna luhpas wairs ne warr atwehrtees lemmotees un lahbeht. Sawu rikli tas wairs ne warr ar brandwihnu skalloht. Winsch ne warr sawas rohkas pazelt zittu sifst un daufst, un ne warr sawas kahjas pazelt zittam spert. Mikhli behrnini, mehâ gan sakkam, paldeews Deewam! ka winna wairs newaid, ka winsch ne warr dsihws atkal uszeltees mums par sohdu; bet behrni! kad juhs sinnatut, ka winnam klahsees, — juhs par winnu norandutut behdu affaras, juhs fazzitu: kaut winsch jel ne buhtu aisgahjis! — Tam atskannehs nu tas wahrds: zellees augscham tu besdeewigais, fo tu gulli? Zellees augscham kur tu biji, fo tu darriji? — Zellees augscham,

mums tewim irr fo jautahf, atbildi! Un ta winnam fazzihâ tas Rungs Jesus Kristus, un pee ta sehdehs 12 mahzelli, un ap teem buhs neissskaitami tuhstoschi — un tur arri buhs dauds no teem, fo schis, kas taggad gull muhsu preekschâ, fo schis irr daschkahrt issinehjis. Tee kas deewabihjigi dsihwojuschi, tee tur buhs. Un kad winsch tohs pasihâ — tad tam paliks bail, un winsch sahfs drebbeht un trihzeht, un winsch stohstisees ar sawu wallobu — un winna dohmas sapihsees eelsch wahrdeem, ka tas ne warrehs isrunnaht — un winsch paliks mehms us weetu no isbailehm un tam aufstis atskannehs breefmigi wahrdi. Tee wahrdi tam atskannehs no to apustulu muttes: Rungs Jesu! winsch Mohsu, winsch muhs ne irr klausijis, winsch sawu kalpu fo tu tam biji dewis par mahzitaju ne irr klausijis. Kad tas tam pahrmette winna grehkus, tad schis par to smejhahs, kad winsch affaras raudaja — tad schis sehdeja pee pamaischa dsehreena, kad zitti tewis slaweja, un fazzija: Rungs apschehlojees par mums! tad schis pratte fazzijit: kas man par to Rungu? Un kad winsch us tuhstoschahm jautaschanahm neweenu wahrdu ne warrehs atbildeht — tad, tad atskannehs tee wahrdi: Eij nohst no mannim, itt gallejâ tumfiba! Un nahfs Deewa fullaini un panems to tihschu grehzineeku un winnu eeweddihs tur, kur buhs kauschana un sohbu trihzeschana — un winsch blausees: ak wai! ak — wai! fo es esinu darrijis? Un tur buhs kas smeesees par winna waidahm, un kas preezasees par winna sahpehm, — bet winna waidas skrees un skrees un ne warrehs duffeschanas weetu dabuht, un tuhstoschas un wehl simtu-tuhstoschu reis tuhstoschas waldas islaidihâ arweenu jaunâs nowuhschanas tam firdi apgruhstahs, tam gullehs ka almins us firdi wirsi. Un ta fazzidams: pazelli sawas azzis us debbefim, un lai rittinajahs affaras pahf saweem waigeem, un tad mettees us saweem zelleem, taifi fewim krusa sismi pee peeres un krusim, un nolaid sawas azzis un sakkam: Rungs Jesu es tam peedohdu no wiffas firds — peedohd tu mannim arri mihlais Pestitais!

— Ut behrnini nihli, bihstatees Deewu, —
breesniga leeta bes aislubdseja, bes ta Kunga
Jesus aislubgšanas, eekrist ta dsihwa Deewa
rohkas! —

Un ja tu schohs wahrduš laffijis pee fewim
dohma: kà tad man buhs tà behrnuš mahziht,
itt kà jaw patš buhtu debbesis bijis, ir tai drau-
dsibà to swehtu, ir tur, kur elles uggumis —
kur takmehr ne sinnu, woi tà irr — ja no schihs
laffitaju surtes effi — tad atgahdajees, ka arri
Kristus zaur lihdsibahm irr mahzijis, kamehr
tas swehtais gars pee teem apustuteem nahjis,
ar teem wairs ne runnaja zaur lihdsibahm, bet
teem ittin flaidri wissu stahstija. Mahzi tu tif
drohschi tohs behrninus tà zaur lihdsibahm,
gan jaw tas gars tahs pateefibas wairak isklah-
rehs tarwus wahrduš un paliks behrnu peemina
ta leeta kas wajjaga: prohsti tà dsihwoht, ka
Deewam warr atbildeht. —

W. P.

Teefas fluddinasšanas.

Tas pee Jelgawas peerastihis Johann Zedowiz,
kam Stuiju uhdens-sudmallas Kalnamuischas pagasta
peederr, un kurra mahjas-weeta taggad nam sin-
nama, teek zaur scho usaizinahs, itt teescham 6
neddelu starpa no appalschrafsitas deenas pee Doh-
beles aprinka teefas patš peeteiktees, ka tam ne tif
ween to Kursemes Gubernementa-waldischanas pa-
wehleschanu no 22tra Mei f. g. Nr. 3035 warretu
preekschà list, bet tam arribsan prassihst, arrig winsch
tohs parradus, kas us tahm Stuiju uhdens-sudmal-
lahm guk, ar rentehm un isdohschanahm taggad
speh ismaksahst; — ar to pamahzishanu, ka, ja
winsch noliktà terminà ne nahs, pehz schi termina
Samuel Zedowiga suhdshibà prett winnu, Johann
Zedowizu, teefa spreedihs kas taisniba. Jelgawà,
31mà August 1839. 2

(L. S.) Meeraspreedejs v. Derschau.
(Nr. 1161.) Friedrich Becker, sekretehra weekà.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsts 1c. 1c. 1c.,
tohp no Derper-Memelmuischas pagasta teefas wiffi
tee, kam kahdas taisnas prassichanas jeb meklescha-
nas buhtu pee tahs mantas ta nomirruscha saimneeka
Peter Pelle, usaizinati, lihds 4tu Nowember 1839

ar sawahm prassichanahm un labbahm parahdischa-
nahm noliktà laikà pee schihs pagasta teefas peeteiktees,
jo wehlah neweenu wairs ne klausihš. Derper-Me-
memelmuischas pagasta teefa, 28tà August 1839. 2

(L. S.) ††† Kristap Wallerian, pagasta wezz.
(Nr. 12.) J. Pelling, pagasta teefas fshweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsts 1c. 1c. 1c.,
tohp no Derper-Memelmuischas pagasta teefas wiffi
tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas jeb
parradu maksaschanas buhtu pee ta, inventariuma-
truktuma un nespehziabas deht, no mahjahm islikta
schihs muischas saimneeka Gebbert Kalnin, us-
aizinati, lihds 28tu Oktober 1839 pee schihs paga-
sta teefas peeteiktees, jo wehlah neweenu wairs ne
klausihš. Derper-Memelmuischas pagasta teefa,
28tà August 1839. 2

(L. S.) ††† Kristap Wallerian, pagasta wezz.
(Nr. 13.) J. Pelling, pagasta teefas fshweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsts 1c. 1c. 1c.,
tohp no Suhres pagasta teefas wiffi parradu deweji
ta scheid nomirruscha saimneeka Trehderu Jurra Kai-
dewitsch zaur scho usaizinati, ar sawahm prassicha-
nahm un peerahdischanahm lihds 19tu Oktober f. g.
kas par to weenigu un isflehgšanas terminu noliktš,
pee schihs pagasta teefas peeteiktees, ar to pamah-
zishanu, ka wehlah neweenu wairs ne klausihš. Tà
arribsan tee, kas peeminnetam nelaihim kò parradà
buhtu, teek usaizinati, lihds peeminnetam terminam
sawus parradus aismaksahst; kas kflussu zeetihs, tam
buhš pehz dubbulti sawi parradi ja-atlihdshina.

Suhres pagasta teefa, 19tà August 1839. 1
††† Janne Grünberg, peeschdetais.
(Nr. 36.) Theodor Blaurock, pagasta teefas fshw.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walsts 1c. 1c. 1c.,
tohp no Suhres pagasta teefas wiffi parradu deweji
ta scheid nomirruscha saimneeka Berksaufschu Andreja
Drescher un winna seewas Greete Drescher, usaizi-
nati, ar sawahm prassichanahm un labbahm pee-
rahdischanahm lihds 9tu Nowember f. g., kas par
to weenigu un isflehgšanas terminu noliktš, pee
schihs teefas peeteiktees, ar to pamahzishanu, ka
tohs, kas ne peeteiktees, wehlah neweenu wairs ne
klausihš. Tà arribsan tee, kas peeminnetam nelai-
him kò parradà buhtu, teek usaizinati, sawus par-
radus aismaksahst, zittadi teem sawi parradi scha

pagasta teefai buhš dubbulti ja = atlihdšina. Suhres pagasta teefa, gta September 1839. 3

Janne Grünberg, pagasta wezzakais. (Nr. 47.) Theodor Blaubeck, pag. teef. ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walts 10. 10. 10. tohp no Kalnamuischas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas, woi mantoschanas jeb kahda dalliba buhtu pee tahs atstahtas mantas ta nomirruscha Kalnamuischas Passillu fainneeka Zahna Passill, usaizinati, feschu neddelu starpâ, prohti libhs 26tu Oktober f. g., pee schihs teefas peeteiktees, jo wehslak newecnu wairs ne klausihš. Ta arridsan tohs, kas peeminnetam nelaiikum fo parrada buhtu, jeb kas tani fo fihlâ demuschî, usaizina, sawus parradus aismakscht un sawas fihlas prett atlihdšinaschanu prettim nemt, zittadi teem sawi parradi dubbulti buhš ja = atlihdšina un tahs fihlas pagasta lahdei par labbu uhstrupe pahrdohs. Kalnamuischas pagasta teefa, 15ta September 1839. 3

Jndr. Rehmann, peefeshbetais. (Nr. 151.) F. Bluhmann, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas buhtu pee teem Dohbeles fainneekem Kalna Punks Janna

Stolzer un Laufainu Ansa Wirt, pahr kurreu mantahn konkurse spreesta, tohp usaizinati, 6 neddelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Dohbeles pagasta teefa, gta September 1839. 3

(L. S.) E. Blumenfeld, pagasta wezzakais. (Nr. 566.) Ludwig Ewertš, pagasta teefas ffrihw.

No Meschamuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas buhtu pee teem islikteem fainneekem Pohtinu Mikkela un Masu Vidulu Samela, usaizinati, wifswehslak libhs 1mu November f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehslak newecnu wairs ne klausihš. Meschamuischas pagasta teefa, 2trâ September 1839. 3

(L. S.) ††† Piddul Jehkab Sillin, pagasta wezz. (Nr. 69.) Rob. Bild, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu, pee teem Semites fainneekem, Robju Andreja Freiberg un Kulburu Wittuma Radowitsch, pahr kurreu mantahn parradu dehl konkurse spreesta, tohp usaizinati, 4 neddelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Semites pagasta teefa, 8ta September 1839. 3

(L. S.) Zahne Jannsohn, pagasta wezzakais. (Nr. 76.) C. Matthisoohn, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu turgus us plazzi. Rihgâ tanni 11ta September 1839.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
3 rubli 50 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannepu	—	90
5 — papihru naudas	1	42	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I jauns dahlberis	1	32	I — — flittakas surtes — —	1	80
I puhres rudsu tappe mafschts ar	1	30	I — tabaka	—	65
I — kweeschu	2	—	I — dseltes	—	75
I — meeschu	1	—	I — sweesta	2	50
I — meeschu = putrainu — —	1	50	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	8	50
I — ausu	—	65	I — — wihkschnu muzzâ — —	9	—
I — kweeschu = miltu — —	2	50	I — farkanas fahls — —	7	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	80	I — rupjas lepdainas fahls — —	6	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	30	I — rupjas baltas fahls — —	4	50
I — firmu	1	50	I — smalkas fahls	4	30
I — linnu = sehklas	3	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ mafsâ.		
I — kannepu = sehklas	1	25			
I — kimmennu	7	—			

B r i h w d r i e k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas rachts H. Weitler.

No. 314.